

# OBC

ORQUESTRA SIMFÒNICA  
DE BARCELONA  
I NACIONAL DE CATALUNYA

KAZUSHI ONO DIRECTOR TITULAR

NÚM. 11



# LA MÀGIA DE BROADWAY PER NADAL

ALFONSO CASADO director  
MARIANO DETRY director artístic  
NINA, JULIA MÖLLER, IGNASI VIDAL  
i GERÓNIMO RAUCH solistes  
COR DE CAMBRA DE GRANOLLERS  
COR JOVE AMICS DE LA UNIÓ  
COR INFANTIL AMICS DE LA UNIÓ

19 i 20 DE DESEMBRE DE 2015  
SALA 1 PAU CASALS

L'AUDITORI

[www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

Lepant 150  
08013 Barcelona

Comenta aquest concert amb  
#auditori #obc

Segueix-nos a



# PROGRAMA 11

DESEMBRE DE 2015

DISSABTE 19

19h

DIUMENGE 20

11h

Alfonso Casado i Mariano Detry directors  
Nina, Julia Möller, Ignasi Vidal i Gerónimo Rauch solistes  
Cor de Cambra de Granollers  
Cor Jove Amics de la Unió  
Cor Infantil Amics de la Unió

- 1/ ALAN SILVESTRI *Christmas Carol*
- 2/ RICHARD RODGERS i OSCAR HAMMERSTEIN *State Fair*  
• It's a grand night for singing
- 3/ *Sonrisas y lágrimas*  
• Obertura  
• My favorite things  
• Edelweiss  
• Do-Re-Mi  
> Orquestració de Robert Russell Bennet
- 4/ *La Ventafocs*  
• Obertura > Orquestració de John Forster  
• In my own little corner  
• Impossible  
• Do I love because you are beautiful  
> Orquestració de Robert Russell Bennet
- 5/ *Carousel*  
• You will never walk alone  
> Orquestració de Don Walker
- 6/ CHARLES STROUSE *Annie*  
• Maybe
- STEPHEN SONDHEIM *Into the woods*  
• Children will listen  
> Orquestració de Johnathan Tunick
- CHARLES STROUSE *Annie*  
• Tomorrow



Agrairíem que apaguéssiu els mòbils, desactivéssiu les alarmes sonores i continguéssiu els estossos. Un mocador redueix notablement el soroll.

**7 / LEONARD BERNSTEIN** *West side story*

- Maria

**8 /** *Candide*

- Children will listen

**PAUSA**

20'

**9 / ALAN SILVESTRI** *Polar Express*

- Spirit of the season

**10 / ALAN MENKEN** *La Bella i la Bèstia*

- If I Can't Love Her

from Disney's Beauty and the Beast: the Broadway Musical  
Music by Alan Menken Lyrics by Tim Rice

© 1994 Wonderland Music Co., Inc. (BMI), Menken Music,  
Trunksong Music Ltd. And Walt Disney Music Company  
(ASCAP)

- A Change in Me

Lyrics by Tim Rice . Music by Alan Menken

© 2000 Wonderland Music Company, Inc. Menken Music,  
Trunksong Music Ltd. and Walt Disney Music Company

- Beauty and the Beast

Music by Alan Menken Words by Howard Ashman Arranged  
by Brian W. Tidwell

© 1991 Walt Disney Music Co. (ASCAP) & Wonderland Music  
Co., Inc. (BMI)

**11 / MICHEL LEGRAND** *Yentl*

- Papa can you hear me?

CLAUDE M. *Els Miserables*

SCHÖNBERG

- Bring him home

MICHEL LEGRAND *Yentl*

- A piece of sky

**12 / KIRSTEN** *Frozen*

ANDERSON-LÓPEZ

- Let it Go

Music and Lyrics by Kristen Anderson-Lopez and Robert Lopez  
© 2013 Wonderland Music Company, Inc.

**13 / STEPHEN SCHWARTZ** *El príncep d'Egipte*

- When you believe

# LA MÀGIA DE BROADWAY PER NADAL

Xavi Salvà

Avui en dia, la màgia no és una cosa fàcil d'aconseguir. El dia a dia, les notícies, l'entorn difícil que ens envolta... tot plegat ho complica molt, però no hi ha dubte que la música de Broadway hi ajuda. I, si no, deixem-nos emportar per *Spirit of the Season*, de *Polar Express*... tanquem els ulls i la màgia i el Nadal s'apoderen de nosaltres!

Però comencem pel principi. És evident que l'època de les megaproduccions, dels grans compositors i de les dives de Broadway ja ha passat a la història. La transformació del musical en un negoci enorme i internacional ha posat en dubte de vegades la fantasia d'un gènere que dona ales als somnis i a la il·lusió. Tanmateix, sóc dels qui no perd l'esperança, i encara crec que el gènere musical sí que desperta una màgia quan s'apaguen els llums. La preciosa mentida de dir les coses cantant és un vell i conegut pacte –molt íntim, això sí– entre l'escena i l'ànima del públic. Si la primera vegada que un espectador seu a la butaca per viure l'experiència d'un musical, aconsegueix oblidar el que ha deixat fora del teatre i es deixa captivar per l'essència de l'escena i de la música, no hi ha dubte que s'ha produït alguna mena de miracle.

Els primers musicals de gran difusió van ser els de George Gershwin, amb títols com *Lady, Be Good!* (1924) i *Girl Crazy* (1930). Després va venir l'època daurada amb Richard Rodgers (del qual avui podrem escoltar fragments de *Sound of Music*, signat al costat d'Oscar Hammerstein). Als anys quaranta, el gènere va fer un pas endavant

amb Leonard Bernstein, que va signar una obra capital del gènere (que avui també podrem tastar): *West Side Story* (1957). La llista es va anar ampliant amb molts noms i títols, difícils de destacar tots, però que per al repertori d'avui mereixen ser anomenats: Charles Strouse amb *Annie* (1977), Claude-Michel Schönberg i *Els Miserables* (1980), i més recentment Alan Menken amb *La Bella i la Bèstia* (1994). Aquests grans noms i molts altres (Berlin, Porter, Sondheim, Lloyd Webber, etc.) van posar les bases d'aquest conjur escènic en algunes de les millors partitures de la història del musical que aquesta nit reviuem junts.

L'OBC posarà els seus membres il·lusionistes al servei de dos grans nigromants musicals, dos dels joves directors més aclamats arreu avui dia: Alfonso Casado (responsable d'*El rei Lleó*, *Els Miserables* i *El fantasma de l'òpera* de Madrid, i premi Broadway World al millor director musical del West End per *Miss Saigon*), i Mariano Detry (argentí molt vinculat també a *Els Miserables* i a l'obra de Sondheim). Així, i amb les veus captivadores de Nina (que continua triomfant a casa nostra amb *Mamma Mia*), de Julia Möller (*La Bella i la Bèstia*, *Els Miserables*, *Hair*, *Follies*, etc.), d'Ignasi Vidal (*Grease*, *Rent*, *Spamalot*, *La Bella i la Bèstia*, etc.) i de Gerónimo Rauch (*El fantasma de l'òpera* i *Els Miserables*, tots dos al West End), la vetllada màgica està garantida. Tots ells, acompanyats per la magnífica feina de la Coral Amics de La Unió.

Per tant, la màgia està servida. Per part vostra, només cal que us deixeu emportar per les emocions. La resta ho faran les cançons... i potser el Nadal.

# OBC

## ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA

KAZUSHI ONO DIRECTOR TITULAR

JAN WILLEM DE VRIEND PRINCIPAL DIRECTOR CONVIDAT

**PRIMERS VIOLINS** Mauro Rossi\*, *concertino invitat* / Cristian Chivu, *concertino associat* / Raül García, *assistent concertino* / María José Aznar / Sarah Bels / José Valentín Centenero / Walter Ebenberger / Ana Isabel Galán / Natalia Mediavilla / Katia Novell / María Pilar Pérez / Anca Ratiu / Jordi Salicrú / Jozef Toporcer / Alfonso Aldeanueva\* / Paola Caballero\* / Ana Chiu\* **SEGONS VIOLINS** Alexandra Presaizen, *solista* / Emil Bolozan, *assistent* / María José Balaguer / Hug Bosch / Jana Brauning / Patricia Bronisz / Assumpta Flaqué / Mireia Llorens / Melita Murgea / Antoni Peña / Josep Maria Plana / Robert Tomàs / Angela Eugenia Gherasim\* **VIOLONS** Ashan Pillai, *solista* / Josephine Fitzpatrick, *assistent* / Franck Heudiard / Christine de Lacoste / Sophie Lasnet / Michel Millet / Miquel Serrahima / Jennifer Stahl / Andreas Süssmayr / Irene Argüello\* / Alina Gurgu\* / Lidia Miranda\* **VIOLONCELS** José Mor, *solista* / Vincent Ellegiers, *assistent* / Núria Calvo / Lourdes Duñó / Jaume Güell / Olga Manescu / Linda d'Oliveira / Jean-Baptiste Texier **CONTRABAIXOS** Christoph Rahn, *solista* / Dmitri Smyshlyayev, *assistent* / Jonathan Camps / Josep Mensa / Albert Prat / Cristina Membrive\* **FLAUTES** Bea Cambrils / Anna Pujol\* / Christian Farroni, *assistent* / Ricardo Borrull, *flautí* **OBOËS** Disa English, *solista* / José Juan Pardo / Dolores Chiralt, *assistent* / Molly Judson, *corn anglès* **CLARINETS** Larry Passin, *solista* / Francesc Navarro / Josep Fuster, *assistent i clarinet en mi b* / Alfons Reverté, *clarinet baix* **FAGOTS** Silvia Coricelli, *solista* / Noé Cantú / Thomas Greaves, *assistent* / Slawomir Krysmalski, *contrafagot* / Rosa Maria Cases\*, *contrafagot* **TROMPES** Juan Manuel Gómez, *solista* / Joan Aragó / David Bonet / Juan Conrado García, *assistent solista* / David Rosell, *assistent* **TROMPETES** Mireia Farrés, *solista* / Adrián Moscardó / Angel Serrano, *assistent* **TROMBONS** Eusebio Sáez, *solista* / Vicent Pérez / Gaspar Montesinos, *assistent* / Raul García, *trombó baix* / Vicente Enrique Boix\*, *trombó baix* **TUBA** Daniel Martínez\* **PERCUSSIÓ** Roxan Jurkevich, *assistent* / Joan Marc Pino, *assistent* / Juan Francisco Ruiz / Ignasi Vila / Sabela Caridad\* / Daniel Ishanda\* / Roberto Oliveira\* / Manuel Roda\* **ARPA** Magdalena Barrera **PIANO** Dolores Cano\* **CELESTA** Roman Gottwald\* **GUITARRES** Armando Erenas\* **BAIX ELÈCTRIC** Miquel Sospedra\* **ENCARREGAT D'ORQUESTRA** Walter Ebenberger **RESPONSABLE DE DOCUMENTACIÓ MUSICAL** Begoña Pérez **RESPONSABLE TÈCNIC** Ignasi Valero **PERSONAL D'ESCENA** Joan Luis

\* col·laborador

## SUGGERIMENTS DISCOGRÀFICS

- *Broadway. Los grandes musicales* (VVAA)  
SONY MUSIC (2013)
- *Simply Musicals* (VVAA)  
UNION SQUARE MUSIC (2009)
- *The legacy collection* (45TH anniversary collectible edition)  
Diversos títols.  
WALT DISNEY RECORDS (2015)



[www.fnac.es](http://www.fnac.es)

Facilitem que  
~~la cultura sigui~~  
~~l'energia de~~  
~~tothom~~

26,8 milions d'espectadors  
tinguin accés a activitats  
culturals cada any

A Gas Natural Fenosa portem més de 170 anys donant suport a la cultura perquè tothom pugui continuar gaudint de la música, el teatre, el cinema i els museus. Perquè és un fet que la cultura és important per a tu. I també ho és per a nosaltres.

**Perquè allò important no és el que dius, sinó el que fas.**

[www.gasnaturalfenosa.com](http://www.gasnaturalfenosa.com)

gasNatural  
fenosa



Fet i dit



## ALFONSO CASADO director



Nascut a Alcalá de Guadaíra, és un dels directors més destacats del panorama musical al West End londinenc, on recentment ha rebut el premi al millor director musical per *Miss Saigon*. Amb 7 anys va començar els estudis musicals a Sevilla amb María Floristán i els va acabar a Madrid amb Ana Guijarro, així com María i Juan Luis Pérez. Casado ha obtingut grans èxits tant a Espanya com al Regne Unit, entre els quals cal remarcar els d'*Els Miserables* a Madrid, producció que més tard va dirigir al Queens Theatre de Londres i que continua supervisant encara.

A Londres, a més de dirigir *Els Miserables* i *Miss Saigon* per a Cameron Mackintosh, actualment és el director musical d'*El fantasma de l'Òpera* al Her Majesty's Theatre. En concert ha dirigit l'Orquestra de la BBC al Royal Opera House, en els Olivier Awards del 2014 i ha estat director musical del Royal Variety Performance 2014 al London Palladium, davant la família reial britànica.

## MARIANO DETRY director artístic



Detry ha dirigit fa poc una nova versió de *Chaplin el musical* a Sao Paulo i Rio de Janeiro. Ha estat director associat en la producció d'*Els Miserables* a Buenos Aires, Sao Paulo, Mèxic, Rotterdam, Amsterdam i Londres i ha dirigit el concert commemoratiu del 21è aniversari de la BBC2. També ha estat director associat en la representació de *Love Never Dies* d'Andrew Lloyd Webber a Londres, on també ha treballat en les produccions de *The Lyons* a la Menier Chocolate Factory, o bé *Nine*, *Seussical*, *Chorus Line*, *Honk* i *A Little Night Music* per a Mountview, Urdang i LSMT.

Com a traductor ha treballat a Miami, adaptant sèries de televisió per a HBO, Showtime i TNT, a més d'*Els Miserables*, *Cats* i *Piaf* a Buenos Aires i Madrid. Com a docent ha fet classes magistrals i tallers d'entrenament per a actors a Londres, Madrid, Barcelona i Màlaga.

# NINA



La seva carrera artística ha transcorregut, durant 34 anys, entre el teatre, la música i la televisió. Nina ha participat en projectes artístics importants que, com ella mateixa diu: “m’han fet créixer humanament i professionalment i gràcies als quals he acumulat una experiència que sento i visc com un tresor”. L’any 2014 va fundar NinaStudio, un centre d’educació, entrenament i rehabilitació de la veu, que és també centre de Pilates. El desembre del 2013 va publicar el seu primer llibre *Amb veu pròpia* (Columna-Edicions 62) que aviat veurà la seva edició en castellà. El segon llibre sortirà a la tardor del 2016. Actualment representa el musical *Mamma Mia!* al Teatre Tívoli de Barcelona i, a partir del mes de març, començarà amb aquesta producció una gira d’un any i mig per Espanya. Com ella mateixa diu: “Res fa més il·lusió que pujar de nou a la taverna grega i tornar a compartir amb el públic moments únics i irrepetibles”.

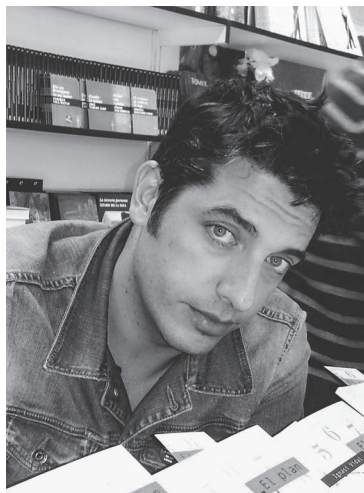
# JULIA MÖLLER



Nascuda a Alemanya, és diplomada en Teatre Musical per l’Stage School of Music, Dance & Drama d’Hamburg. A Madrid, Barcelona, Londres i Berlín ha protagonitzat musicals com: *Aloma*, *La Bella i la Bèstia*, *Mar i Cel*, *Hair*, *Els Miserables*, *El Fantasma de l’Òpera*, *The Rocky Horror Show*, *Follies*, *El último Jinete* o *El Jorobado de Notre Dame* i, actualment, es troba de gira amb el show *El lamento de las Divas*. Möller ha treballat en sèries de televisió com *La Sagrada Família*, *Aida*, *El Faro*, *Acacias 38*, *Amar es para siempre*, *Compañeros*, *Un paso adelante* i *Yo soy Bea*, a més de fer el doblatge de dibuixos animats a l’alemany i del personatge de Christine a la versió espanyola de la pel·lícula *El Fantasma de l’Òpera*, dirigida per Joel Schumacher. Per *Aloma* va rebre el Premi de la crítica de Catalunya i per *Mar i Cel* el Premi Gran Vía, a més de ser nominada a guardons com els premis Chiva Telón i els premis Butaca.



# IGNASI VIDAL



Actor, cantant, dramaturg i director, va néixer a Barcelona i va començar la seva vida artística com a cantant i compositor de la banda *A media distancia*. Va estudiar interpretació amb el mestre C. Lasarte i en el teatre musical, especialment a Madrid, es va consolidar amb produccions com *Grease*, *Rent*, *Jesucrist Superstar* (premi al millor actor de musical 2008), *Spamalot*, *Els Miserables*, *La Bella i la Bèstia*. Tant en musicals com en teatre de representació ha treballat amb importants directors: com Paco Mir, Víctor Conde, Calixto Bieito, Juan José Afonso i Juanjo Villanueva, entre d'altres, a més de fer cinema i televisió amb Álex de la Iglesia, Ventura Pons, Jesús Font, Michel Favart o Mireia Ros. És autor de textos teatrals, alguns estrenats amb força èxit com *El plan*, *Dignidad* o *Un recuerdo de Avignon* i pròximament estrenarà *Pequeño catálogo sobre el fanatismo y la estupidez* i *Memoria o desierto*. El 2012 va editar el seu primer CD *A media distancia*, amb la seva banda de Rock i obres que ell mateix ha compost.

# GERÓNIMO RAUCH



Nascut a Buenos Aires, comença la seva carrera amb *Els Miserables* i *Grease*. El 2002 guanya el reality show *Popstars* i forma part del grup *Mambrú*, enregistrant tres àlbums per a Sony BMG i RGB. El 2007 protagonitza *Jesucrist Superstar* a l'Argentina i, poc després, a Madrid, a més del musical *Chicago*. El 2010 interpreta el rol de Jean Valjean a *Els Miserables* i rep el premi Broadway world i el premi al millor actor protagonista de Teatre Musical, que li obren les portes del West End londinenc. Convidat per Cameron Mackintosh, interpreta, novament, *Els Miserables* i, més tard, *El fantasma de l'Òpera* i *Phantom*. També canta en concert amb l'orquestra de la BBC i rep el premi Aireuropa Lukas Awards. El 2014 torna a Buenos Aires amb l'espectacle *Entre Miserables y Fantasmas* i és nomenat Personalitat destacada de la Cultura. Recentment ha participat en la celebració del 30è aniversari d'*Els Miserables* al Queen's Theatre.

# COR DE CAMBRA DE GRANOLLERS

## Josep Vila Jover director

Va ser creat el 1996, el mateix any que l'escola de música i en el marc de la Societat Coral Amics de la Unió, l'entitat que, des del 1877, es dedica a la promoció i difusió de la música coral. El seu ampli repertori comprèn obres molt diverses: polifonia religiosa i profana, barroc, classicisme, romanticisme, música contemporània i cançons tradicionals d'arreu del món. Cada temporada ofereix, de forma regular, tres produccions, una amb l'Orquestra de Cambra de Granollers, una altra dins la programació de l'Auditori de Granollers i la tercera dins del cicle *La música del cel*, organitzat per l'església de sant Esteve de Granollers. Ha participat en diversos festivals internacionals de cant coral tant a l'Estat espanyol com arreu d'Europa, i ha col·laborat amb formacions com l'OBC o la Simfònica del Vallès sota la direcció d'Á. Albiach, R. King, M. Valdivieso, Ch. Grube, X. Puig, S. Brotons o E. Colomer, entre d'altres.

El Cor de Cambra de Granollers va col·laborar amb l'OBC per darrera vegada el mes de juliol del 2014 en el concert commemoratiu del Tricentenari 1714.

# COR JOVE AMICS DE LA UNIÓ

## David Gómez Comino director

Va néixer l'any 2005 dins la Societat Coral Amics de la Unió de Granollers i està format per cantaires d'entre 15 i 20 anys, la majoria dels quals provenen de l'escola coral de l'associació i s'inicien així en la formació de veus mixtes. Des dels seus inicis està dirigit per David Gómez Comino i compta amb un repertori variat, tot dedicant una atenció especial a la música moderna i popular. El Cor ofereix diversos concerts durant l'any, tant a Granollers com a la resta de la comarca. També participa en festivals arreu d'Europa i fa intercanvis amb altres cors, entre els quals destaquen els projectes portats a terme amb cors joves de Catalunya i l'Orquestra de Cambra de Granollers amb qui ha interpretat el *Rèquiem* de Fauré i la *Little Jazz Mass* de Bob Chilcott.

El Cor Jove Amics de la Unió va col·laborar amb l'OBC per darrera vegada el mes de juliol del 2014 en el concert commemoratiu del Tricentenari 1714.

# COR INFANTIL AMICS DE LA UNIÓ

## Josep Vila Jover director

Igual que el Cor de Cambra, es crea el 1996, dins la Societat Coral Amics de la Unió de Granollers i destaca per la qualitat, l'eclecticisme i la singularitat de les seves produccions. Ha participat en nombrosos festivals i ha rebut importants guardons, entre els més recents el primer premi al 47 Certamen Coral de Tolosa (2015) i la Silver Rose Bowl del concurs de la UER Let the Peoples Sing! (2013). Ha cantat en òperes del Gran Teatre del Liceu; en el concert amb motiu del 70 aniversari de l'OBC i la *Passió segons sant Mateu* amb Jordi Savall al Palau de la Música Catalana. També ha actuat en els principals escenaris i festivals del país acompanyat de formacions com la Simfònica del Vallès, l'OBC o la Capella Reial, entre d'altres. Ha publicat diversos CD, el més recent, *Un Conte de Nadal*, d'A. Guinovart amb l'Orquestra Camera Musicae i un dels més destacats, *There is no rose*, amb música nadalenca i obres de Britten i Rutter.

El Cor Infantil Amics de la Unió va col·laborar amb l'OBC per darrera vegada el mes d'abril de 2014 interpretant la *Simfonia dels Mil* de Mahler.

## ALTRES CONCERTS



### ESGENES: CLOWN LEANDRE I ELS BARCELONA CLARINET PLAYERS

→ 27, 28 i 29 DES / SALA 3 TETE MONTOLIU  
→ 19.30h

Preu 12€



### OBC: GLADIATOR LIVE

→ 9 i 10 GEN / SALA 1 PAU CASALS  
→ 19h i 11h

Preu 48€



### OBC: LA NOVENA DE BEETHOVEN

→ 15, 16 i 17 GEN / SALA 1 PAU CASALS  
→ 20.30h, 19h i 11h

Preus de 10€ a 56€

# AFTERS

DISSABTE 19 DE DESEMBRE  
SALA 3 → 21.30h

# FLAMINGO TOURS

DESPRÉS D'UNA NIT DE MUSICALS AMB L'OBC, ENS DEIXEM PORTAR PER L'ENERGIA DE MYRIAM SWANSON I ELS FLAMINGO TOURS. LA BANDA DE ROCK & ROLL, ARRELADA A LA TRADICIÓ MÉS SALVATGE DE LA MÚSICA POPULAR I EL RYTHM & BLUES, PRESENTA EL SEU DARRER TREBALL



**L'AUDITORI**

[www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

Concert gratuït amb  
l'entrada de l'OBC  
(aforament limitat)